

しあかまち

平成7年

——— 主な内容 ———

- ▶ 特集：姉妹都市提携20周年… P2~5
- ▶ 阪神大震災 …………… P6・7
- ▶ 申告は正しく、お早めに …… P8
- ▶ お知らせ …………… P12・13

2.10

No.460

発行／十日町役所
〒948 新潟県十日町市
千歳町3丁目3番地
TEL (0257) 57-3111
編集／総務課文書広報係

姉妹都市盟約書

日本国十日町市と伊予国砥市
はここに姉妹都市として提携
ことを盟約する

両市は相互に文化・産業・経済
の交流を図るとともに友情と
理解を深めることを念願し
ひいてはこれが世界平和と

人類の福祉に貢献することを
確信しこの姉妹都市提携
を行なう

昭和50年2月27日

十日町市長 春日由三
伊予国砥市長

十日町市・コモ市姉妹都市提携20周年

— 人と人とが理解し、尊敬し合うことのすばらしさを再確認 —

遠いヨーロッパの山あいの中、澄みきった湖を抱くように広がる美しいまち、コモ市。このまちとの心温まる交流が始まってから20年の歳月が流れようとしています。

同じ絹織物を最大の地場産業とし、似たような気候の二つの市は、かつて互いにその存在すら知らない、東洋と西洋の小都市でした。

心豊かな市民が、事業の必要性から、あるいは見聞を広める意欲から、偶然ヨーロッパの一都市を訪れ、その市民と語り、人となりのすばらしさに感動を覚えたとき交流の芽が生まれました。あれから20年、市民も行政も一体となって、交流を育んできました。これは、とりもなおさず私たちの子や孫に、肌の色や言語が異なっても、人間が理解し尊敬し合うことがどんなにすばらしいことを伝えるための努力だったと思います。

今月の特集は、20年前の2月27日に両市が「姉妹都市盟約書」に調印して以来、どのような交流が行われてきたかを振り返ります。

姉妹都市提携

までの序曲

昭和48年から49年

48年9月、十日町市の絹織物親善使節団(石坂正隆団長以下19人)がコモ市を訪問しました。これは、十日町のきもののイメージを、国際的に高めることを願いながらの民間使節団でした。この訪問が、2年後に十日町市とコモ市を結び付けるきっかけとなりました。

翌49年2月には、十日町雪まつりにコモ市使節団(アテリオ・アレグリー夫妻をはじめとする一行12人)が来市しました。

絹織物の生産地であるという共通点から、文化、産業、経済の交流とともに相互理解を通して友好、親善、国際平和への貢献をしたいという目的で、同年2月に織物工業協同組合をはじめとする市内各種団体からコモ市との姉妹都市提携の請願がなされました。十日町市議会では、同年5月13日にこの請願を採択。9月17日には、全会

一致で姉妹都市提携を議決しました。また、コモ市議会でも11月22日に全会一致で十日町市との姉妹都市提携を議決しました。

正式調印に至るまでに、こんな物語があったのです。

正式交流がスタート

昭和50年2月27日のことでした

十日町市とコモ市が姉妹都市と

なることを、地元の新報で知った当時9歳の少女ラウラ・クレリチさんから、春日元市長宛に、十日町市の同年代の子供たちと文通をしたいという手紙が届きました。

50年2月26日、春日元市長を团长とする親善使節団28人がコモ市を訪問し、姉妹都市盟約書に調印(2月27日)しました。ここから、両市の正式な交流が始まりました。

ラウラ・クレリチさんからの手紙

敬愛申し上げる 春日由三十日町市長様

私は、コモ市の9歳の少女です。私は「プロビンシア」という市の新聞で2月27日に十日町とコモの姉妹都市提携の調印が行われるという記事を読みました。

私は、できればあなたの市を訪問し、今までに本で読んだ日本についての色々なすばらしいことを実際にこの目で見たり、私と同じ年齢の少女たちに会って、日本の子供たちの遊びや習慣について習いたいという強い望みを抱いております。けれど、残念ながら、この望みを実行に移すことは不可能です。それで、あなたの市の絵/ガキガキ本を送ってくださいうれしいです。特に日本の子供たちの遊びについて書いてある本をお送りくださるよう心から望んでいます。想像力を働かせながら、絵/ガキを見たり、本を読んだりすれば、あなたの市に行くことと同じことになるでしょう。

また、ペンパルとして、私と同年の何人かの子供たちの住所をお教えください。

心からの感謝と接吻をもってバイバイ。

2月8日

ラウラ・クレリチ
イタリア国コモ市22、100 プランピラ12

交流の第一歩 調印式

コモ市ってどんなまち

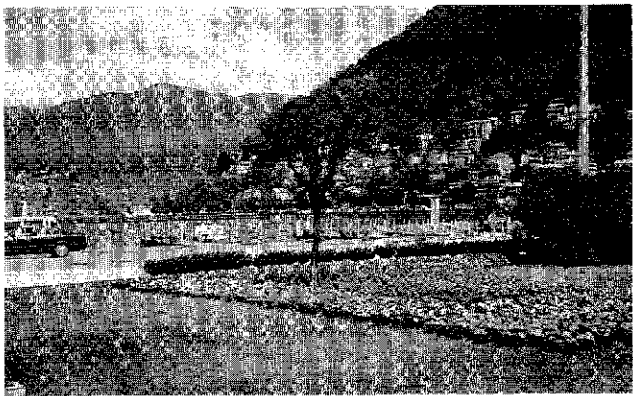
イタリアコモ市は、ミラノの北方約50kmにあるまちです。アルプスの雪どけ水を集めた湖群が存在することから湖水地方とも呼ばれています。いくつもある湖の中で最も変化に富み、深さでイタリア№1のコモ湖は、その中のまさに主役です。ちょうど「人」の字型をして中央から二手に分かれた左部分、その最南端に位置し、湖の中心都市として栄えています。

コモ市の歴史は古く、有史以前に既に人が住んでいたと伝えられています。ローマ人がコモに先進文明をもたらしたのも紀元前196年という遠い昔です。

絹産業の歴史も古く、15世紀ごろから発展しはじめ、18世紀のオーストリアによる支配期に大きく発展し、今日の基礎が築かれたとされています。コモ市の生み出すネクタイやスカーフ、洋服地など絹製品は、ヨーロッパファッションに確固たる地位を占めています。イタリアの絹タイプ製品のほとんどがコモ市で生産され、その多くが輸出されています。

コモ市の気候は非常に溫和であり、コモ湖では北から南へ走る標高2,600mから600mまでの山々に囲まれているおかげで、寒い北風がさえぎられ、湖水が温度調節機能を果たすため、南欧的な陽光が生かされています。この溫和な気候の中で、アルプス的なものと南欧的なものとが絶妙に調和しているところにコモ市の魅力があります。コモ湖は全長46km、幅が4.3km、最短650mですが、「人」の字型をしているので、一周すると180kmもあります。18世紀ごろからミラノの富豪が好んで遊んだコモ湖畔には、現在も著名人の別荘が多くあります。

明治42年にコモ地方を訪れた高村光太郎は「雪の溶ける春…花の咲く春…そして涼しい風のふく夏…快活な若い旅人のよるこぼ夏」という詩文を残しています。特にコモ湖畔の春から夏はすばらしく、遠くに聳むアルプスの万年雪の白い輝き、どこまでも澄みわたった青い空、生き生きとした緑の山や丘、立ち並ぶ民家や別荘の明るい色、点在する庭園や遊園に咲く赤やピンクの花、時には金色に輝く青緑の水面、これらの自然と伝統的産業の絹織物がうまくバランスしたすばらしい都市がコモ市です。コモ市の人口は約8万人です。



その後、ラウラさんは当時市内三和町に住む旧姓木内聡子さん（現在・川崎市在住の持田さん）というペンパルを得て、文通を始めました。二人の手紙を通じた交流は、コモ市と十日町市を結び付ける象徴的な存在として長い間続きました。こんな縁から、昨年11



官民一体となった 人と文化の交流

52年2月に、桑原茂喜十日町織

月3日の市制施行40周年記念式典には、ラウラさんが婚約者のデイノさんとともに出席しました。

物工業協同組合流通宣伝委員長を団長とする親善使節団33人がコモ市を訪問。十日町市長からコモ市長へ宛られたメッセージの朗読やコモ輸出協会代表者、商工会議所、企業組合代表者などと話し合いを行い、民間としての親善を行いました。

また、53年11月には、イタリア政府派遣の音楽家によるバイオリン、チェンバロのコンサート「イタリア音楽の夕べ」(マルコレンツィ氏とマリオカポラローニ氏の演奏)が行われるなど、民間と行政が一体となった人と文化の交流が積極的に行われました。

◇ 提携5周年 ◇

姉妹都市提携5周年を迎えた55年4月、天使幼稚園園長のライモン・ド・カメリーニさんがイタリアに一時帰国する際、諸里元市長がスパーリーノコモ元市長宛に「両市の文化・経済・産業の交流を深めることを念願する」という旨のメッセージを依頼します。

これに対し、スパーリーノ元市長は、ライモンド・カメリーニさんが帰国する際、諸里元市長宛に「お互いに両市を訪問することを強く希望している」という旨のメッセージを返してくれました。

大きく広がる 青少年の交流

56年5月、スパーリーノ元市長を

これを受けて、10月23日には諸里元市長を団長とする公式親善使節団19人がコモ市を訪問し、レセプション、各種展示会、公式会見などに参加しました。コモ市の大歓迎を受ける中、スパーリーノ元市長から「若者の交流を始めたらどうか」という提案があり、姉妹都市提携5周年にあたり新たな交流のスタートのきっかけが生まれました。

「コモ市青少年交流を 考える会」を発足

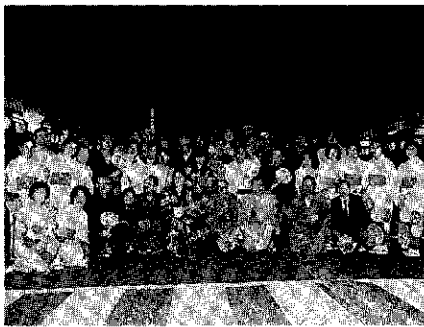
57年4月には、十日町市で「コモ市青少年交流を考える会」が発足しました。これを受けて、8月

には根津勝さんを団長とする青少年親善使節団6人が初めてコモ市を訪問。公式レセプションなどでコモ市の若者たちと交流し、親善を深めました。



コモ湖を周遊 楽しいひととき

また、11月には、コモ市の青年マルコ・サンピエトロさんが十日町市を訪問。マルコさんは、根津勝さん宅にホームステイし、市内の若者たちと交流しました。



諏訪まつりに浴衣で参加

58年8月には、ジョバンニ・アノーニさんを団長とする青少年親

善使節団6人が十日町市を訪問。

市内の高校生や若者たちと交流を深め、夏まつりに浴衣姿で参加するなど、一般市民ともにぎやかに交流しました。また、59年の9月には、柳幸一さんを団長とする青少年親善使節団5人がコモ市を訪問し、多くの若者と楽しく温かい交流をしました。この期間は、相互に青少年親善使節団が行き交い、若者の交流の輪が大きく広がった期間です。

◆ 提携10周年 ◆

10周年を記念して60年には、クラウディオ・ピアンキ市議員(市長代理)を団長とするコモ親善使節団11人が来市。コモ通り(高田町1)のテーブカットやイタリアンフェア・記念式典に参加するなど、友好・親善・国際平和への貢献に向け、新たなスタートが切られました。



10周年記念 あじさい公園で植樹

コモ市の国立絹織物専門学校に 市内の若者2人が留学(昭和61年から 平成2年)

より深い交流を目指し 四つの確認

姉妹都市提携10周年を記念して61年9月には、丸山尚政前市長を団長とする公式親善使節団14人と、小林佳祐さんを団長とする青少年親善使節団6人がコモ市を訪問し、各種公式行事に参加しました。また、短い滞在日程の中、丸山前市長とセルジオ・シモーネ前市長は2回の会談を行い、より一層の交流親善を図るため、①小中学生の文化交流を深めるため、②両市の物産館(十日町市はクロス10)に姉妹都市コーナーを設け、経済交流を深める。③国立絹織物専門学校に、コモ市の経費負担で十日町市からの留学生を受け入れる。④ポロイスカウト、ガールスカウトの交流を行う。という四つの事項を提案し確認しあいました。

62年には、10周年を記念して確認された四つの事項のうち、コモ市にある国立絹織物専門学校への留学が実現しました。留学生は、吉沢武彦さんと柳好恵さんで、二人は62年9月から63年6月までの

約1年間にわたって留学し、デザインを中心に勉強してきました。

◆ 提携15周年 ◆

そして15周年を迎えた平成2年10月には、池田耕平前収入役を団長とする公式親善使節団と笠原実さんを団長とする青少年親善使節団の併せて23人がコモ市を訪問しました。この訪問では、これからの交流のあり方を模索することが



コモ市の青年たちと心一つに大合唱(青少年親善使節団)

最大のテーマであり、日程二日目に座談会を開催し、各方面の人たちとの意見交換を行ってきました。座談会の中、人的交流は言語や高額な旅費が大きなネックになっている。行政レベルでの交流は、文化、産業、経済という面からの交流に乏しく、またそれらの進展についても限界がある。などの意見が出されました。そして、今後は交流に関するアソシエーション(団体・協会)を設立し、民間グループによる交流の推進が必要であるとされました。

新たな交流形態を求めて 「交流協会」の設立（平成3年から現在）

3年9月、提携15周年を記念した親善使節団の報告を受け、コモ市との姉妹都市関係をより充実・発展させるため、市民による十日町・コモ姉妹都市交流協会が発足しました。協会では、両市の交流の最大のテーマである「今後の在り方」を探るため、また経済・産業・青少年・スポーツなどのあらゆる分野で姉妹都市関係がより一層発展するため、各種事業を行っています。

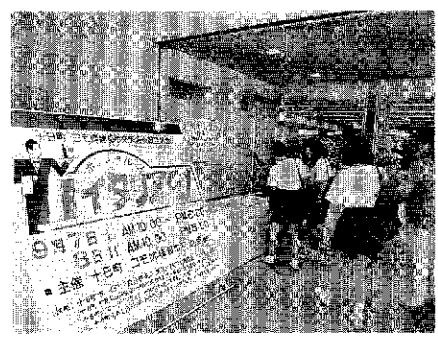
協会が行う事業

- 姉妹都市提携理解・普及事業
- ① 会員増強事業 ② コモ市人員派遣事業 ③ コモ市情報コーナー設置事業（市役所ロビー）
- 市民・各種団体の交流事業
- ① 20周年「市民文化使節団」訪問旅費積立事業 ② 交流基金設立事業 ③ 絵画交換コンクール推進事業
- 交流の知識に関する教育事業



より幅広い交流を行う目的で、平成3年に発会した十日町・コモ姉妹都市交流協会・活発な活動が展開されています。

- ① イタリア語教育研修事業 ② 食習慣知識向上事業
- 広報・その他事業
- ① 情報誌発行（年4回） ② イベントでの会員募集とPR活動



総会とあわせて行われたイタリアンフェア

20周年を契機に より深い絆を築こう

民間の使節団が引き金となってきた姉妹都市。振り返って見ると5年置きに大きな変化を生み出しています。言語の違いやあまりにも遠隔にあるための問題点もありますが、試行錯誤しながら築き上げてきた20年の絆は、両市にとってすばらしい財産です。20周年という記念すべき年を契機に、両市民が理解し合い、尊敬し合いながら有意義な交流をすることのすばらしさを改めて考えてみましょう。

◎ 予定コース

日次	A 案 コモ滞在型コース	B 案 ゆったりイタリア集中コース	C 案 ヨーロッパ周遊コース
10/2 日	成田空港-JAL419便-ミラノ (ミラノ泊)	成田空港-JAL419便-ミラノ (ミラノ泊)	成田空港-JAL419便-ミラノよりコモへ(コモ泊)
10/3 火	ミラノ観光後、コモにて歓迎レセプション(コモ泊)	ミラノ観光後、コモにて歓迎レセプション(コモ泊)	コモ市内観光後、歓迎レセプション(コモ泊)
10/4 水	コモにて自由行動(コモ泊)	コモにて自由行動(コモ泊)	コモよりフィレンツェへ、着後、市内観光(フィレンツェ泊)
10/5 木	OP:マッジョーレ湖観光 OP:コモ湖観光(コモ泊)	OP:マッジョーレ湖観光 OP:コモ湖観光(コモ泊)	フィレンツェよりローマへ、着後、ローマ市内観光(ローマ泊)
10/6 金	コモにて自由行動(コモ泊)	コモよりフィレンツェへ、着後、フィレンツェ観光(フィレンツェ泊)	ローマにて自由行動(ローマ泊)
10/7 土	ミラノ-JAL410便-(機中泊)	フィレンツェよりローマへ、着後、ローマ市内観光(ローマ泊)	ローマより空路パリへ、着後、パリ市内観光(パリ泊)
10/8 日	—— 成田空港	ローマにて自由行動(ローマ泊)	パリにて自由行動(パリ泊)
10/9 月		出発までローマにて自由行動、ローマ-JAL410便-(機中泊)	ドーバートンネルを抜けてロンドンへ、着後、ロンドン観光(ロンドン泊)
10/10 火		—— 成田空港	出発までロンドンにて自由行動、ロンドン-JAL402便-(機中泊)
10/11 水			—— 成田空港
総算費用	250,000円	320,000円	370,000円
予約金	30,000円	40,000円	50,000円

■ コース 参加者の少ないコースは中止になる場合があります。

■ 申し込み 住所、氏名、生年月日、希望するコースを明記し、希望するコースの予約金を添えて、十日町商工会議所（本町3-57-5111）へ。

■ その他 参加者が決定次第、料理やイタリア語などの勉強会を開催します。

交流協会 20周年記念で コモ市派遣団員を募集

十日町・コモ姉妹都市交流協会では、提携20周年を記念して、今年10月にコモ市に派遣団を送る計画です。この機会にコモ市を訪問し、友好を深めるお手伝いをしたいという人は、お早めにお申し込みください。

阪神大震災への救援活動

1月17日(火)早朝に発生した兵庫県南部地震は、神戸市を中心とする阪神地域に大きな被害をもたらしました。死者は、5千人を超え、震災後3週間以上経過した現在も、20万人を超える人たちが不自由な避難生活を送っています。

戦後最大の震災となった阪神地域に対し、市内でも各種団体や市民個人が、発生以来多くの救援活動を行っています。そこで、今までに行なわれた救援活動と今後予定されている活動をまとめてお知らせします。

市の対応 (2月6日現在)

■全国市長会を通して、市の一般会計から30万円を救援金として送ります。

■1月18日(水) 被災者に対する緊急献血を行い、職員及び来庁者24人の協力をいただきました。

■1月19日(木) 市長及び日赤十日町市地区長の連名による市内全世帯対象の救援募金依頼を、市政事務嘱託員さんを通して行いました。2月6日現在で11、311、543円のご協力をいただいています。大変ありがとうございました。

■1月20日(金) 市役所正面玄関に救援募金箱を設置しました。(この募金箱は、当分の間設置しませんが)

■1月20日(金) 市の職員全員(職



市役所正面玄関に設置された募金箱

員互助会)に募金を依頼しました。(総額714、438円の協力をしてもらいました)この募金は兵庫県市長会を通して被災地に送る予定です。

■1月20日(金) 新潟県市長会が200万円を救援金として兵庫県市長会に送る決定をしました。

■1月23日(月) 市議会が日赤を通して20万円の救援金を送ることを決定しました。

■1月23日(月) 国から県の下水道

課長を通して、市に被災地への派遣可能職員及び資器材の照会がありました。市では要請があり次第協力する予定です。

■緊急輸送車両確認証明書及び緊急ステッカーの発行：災害対策基本法施行令第33条により交付される証明書及び緊急ステッカー(通行を禁止または制限されている区間を通行するためのもの)については、緊急物資を輸送する車両と認められた場合に新潟県公安委員会から発行されます。十日町警察署交通課(☎52-0110)に申請書がありますので、申請し交付を受けることができます。

■災害派遣等従事自動車証明書の発行：市長が緊急物資を輸送する車両と認めた場合に発行する証明書(日本道路公団が管理する高速道路等の通行料金が免除されます)です。市役所総務課総務管理係に申請書がありますので申請し交付を受けてください。

■市民・企業などからの救援金受付状況

兵庫県南部地震の被災者に対する

お問い合わせ 総務課総務管理係(☎52-3311) 1内線(旭)または日赤十日町市地区事務局長(十日町市社会福祉協議会内 ☎内線161・162)へ

る救援金(現金に限る)は、日赤十日町市地区事務局(十日町市社会福祉協議会内)で随時受け付けています。

2月6日現在、市民個人や企業、各種団体、小・中学校の児童・生徒などから総額7、654、297円の救援金が寄せられています。(詳細は「十日町福祉」に掲載)寄せられた救援金は、日本赤十字社を通して、被災地に送られます。(既に、1月30日現在で約400万円の救援金が送られました)

被災者ホームステイ 受け入れ者募集

新潟県総務部消防防災課では、兵庫県の要請を受け、被災者を対象としたホームステイ受け入れ者を募集しています。

希望者は、住所・電話番号・受け入れ可能人数(部屋の広さ)、衣服等の貸付け、食事の可否、性別制限等を電話で申し込んでください。

■申し込み 新潟県総務部消防防災課(☎025-285-5511内線2252)または市役所総務課総務管理係へ。

1千食のうどん

高橋 新治

1月22日(日)午後9時大熊理事長はじめ4人で、兵庫県に向け商工会議所を出発しました。午後6時出発の予定でしたが、受け入れ体勢が取れなくて、約3時間会議所で待機した後の出発でした。ワゴン車と2トンのトラックにうどん1,000食、調理する器具、支援物資を満載して2交替不眠で約11時間かけて運転していきました。西宮に着くまではそれほど被害はひどくなく、近づくにつれて瓦が落ち、家が倒壊、電柱が家に倒れ半壊している住宅が多くなり、直下型地震の恐ろしさを間近に感じました。

午前8時半頃、西宮市役所に着き、西宮総合体育館を紹介してもらい、うどん約700食を提供しました。また、ボランティアや被災者の皆様の協力で TENT を撤収し、全て終了するのに約3時間でした。ボランティアもさることながら被災者にも、仲間のために何かしてあげたいと思う気持ちを感じられました。うどんを喜んで食べる姿を見て、これだけ多くの人に喜ばれ、感謝されるのがこれ程うれしく感じました。無理して来て良かったと思いましたが、その後、神戸市役所で残りの約300食のうどんに見合った人数の避難所を紹介してもらい、灘区の原因中学校に向かいました。途中3階、4階部分がべっしやんに潰れているビルや、倒壊した家、ビルが道路に転んで二車線をふさぎ、パトカー、救急車、自衛隊などが引切りなしに走る中を通り、原田中学校に着きました。既に夕食(カップヌードルとおにぎり)が終わっていたため、「食べれないかもしれない」と言っていました。全部食べてもらうことができませんでした。

雪まつりでも 被災者を応援します

2月17日(金)～19日(日)に開催される「第46回十日町雪まつり」でも、各ひろばに募金箱を設置するなど、被災者への支援活動を行います。

十日町雪まつりの協賛 阪神大震災お見舞い 懐メロ歌謡ショー

雪まつりの最後を飾る行事として、大勢の人から親しまれてきた、十日町懐メロ愛好会主催の懐メロ歌謡ショー。今年で22年目を迎えます。今年も、司会から出演まですべて会員と市民の皆さんによって行いたいと考えています。そこで、雪まつりの各ひろば、各地域の皆さんから参加者やお手伝いをいただける人などを募っています。先着5人です。

また、毎年皆さんからチャリティボックスにいただいた浄財は、市内の福祉関係施設に寄付をさせていただきました。しかし今年も、阪神大震災のお見舞いします。

■とき 2月19日(日)午後6時～(開場・5時30分)

■ところ 市民会館大ホール

■入場料 無料

■演奏 十日町ユニオンポップス

■出演 十日町舞踊協会、十日町懐メロ愛好会など

■申し込み・問い合わせ 十日町懐メロ愛好会・中島(☎57-8304)へ。

十日町雪まつりの協賛 阪神大震災義援 リサイクルバザー

十日町市消費者協会、パワフルママの会、あ・んの会、なかまの家、ピーターパンで組織するリサイクル推進ネットワーク(代表太田祐子)では、阪神大震災義援リサイクルバザーを行います。それぞれ義援金などに協力されたと思いますが、不用品の還元で協力できる人は、参加してみませんか。

■提供していただく物品 一般常識的に使用にたえる(損傷の程度、衛生面等)日用品。

■その他 提供していただいた物品は、リサイクルネットワークが、販売換金し、日本赤十字社を通して、被災地に送ります。また、売れ残った物は、リサイクル推進ネットワークの今後の活動の中で、活用させていただきます。

■とき 2月13日(月)～19日(日)午前10時～午後6時30分(ただし、19日は午後4時30分まで)

■ところ ライオン堂十日町店内 特設コーナー

■問い合わせ なかまの家アクト(☎68-4607)へ。

第46回十日町雪まつり 開催にあたって

第46回十日町雪まつり実行委員会
委員長 本田欣二郎

第46回十日町雪まつり開催に向けて、雪まつり実行委員会を中心に着々と準備を進めています。

さて、思いもかけない「阪神大震災」により多くの人が亡くなり、これに対し、市民の皆さんから温かい救援の手をさしのべていただきました。感謝を申し上げます。

この大震災により、雪まつりに対して、様々なご意見・ご提言をいただいています。また、雪まつりの中止など様々な憶測が錯綜しています。しかし、十日町雪まつりは、雪を克服し、市民の手で育んできた独自の文化活動です。現在は、全国から観光客を集める大きなイベントとなっています。雪まつりを中止した場合、おいてになる県内外のお客様や旅行代理店の人たちなどに、多大なご迷惑をかけることとなりますので、第46回雪まつりは行います。ただ、地震により被災された方のことを総合的に考え、雪まつり実行委員会としては、パレードを中止することとしました。

市民の皆さんのご理解とご協力をお願い申し上げます。

① 2月18日出予定のパレードは中止します。

② 2月18日出開催予定の雪上カーニバルは、舞台演出上必要限りの花火打ち上げとします。

③ 雪まつり開催期間中、各ひろばに募金箱を設置し、義援金として被災地に送ります。

救援物資を登録しています

十日町青年会議所では、被災地に提供出来る救援物資の登録をしています。これは、全国から届けられる物資に片寄りがあるため、全国青年会議所で提供できる物資を登録し、被災地からの要請により搬送するものです。

提供者は、氏名、連絡先、提供物資、数量を十日町青年会議所にFAX(52-7832)か電話(57-5111)で登録してください。



カウドンを前にニコリ

最初は25日までの予定でしたが、現地の対応が一日限りになってしまいました。予定変更のため、予定変更のため、夜12時過ぎに大阪青年会議所OBの丸大食品(株)小森社長様の自宅にお世話になり、一晩ぐっすり眠る事ができました。

最後に商工会議所に待機して連絡を取ってくれたJCメンバーと深夜にお邪魔しても気持ち良く迎えてくれた小森夫妻に感謝申し上げます。

また、水炊きの場面をNHKに全国放送され、十日町青年会議所が有名になりましたが、困っている人があれば助けたいと思うのが人間の心理です。今回の大惨事の事を考え、有頂天になる事なく今後の活動を行いたいと思います。

～ 申告は正しく、お早めは ～

所得稅
市・県民稅

の申告が始まります

2月16日(木)～3月15日(水)

平成6年分の所得稅、市・県民稅の申告の受け付けが、2月16日から始まります。3月15日が申告期限となっておりますが、できるだけ早めに申告を済ませましょう。

① 申告をしなければならない人は
 Ⅱ 所得のあった人
 ① 営業・農業などの事業を営んでいる人

② 地代・家賃・配当などの所得があった人

③ 給与や年金所得者で、給与や年金以外の所得のあった人

④ 給与所得者で、2か所以上から給与の支払いを受けた人

⑤ ①～④以外の所得のあった人
 ※所得とは「一年間に得た収入金額」から「その収入を得るために必要な経費」を差し引いたものです。

② 必ず収支の記帳を

営業、農業などの事業を営んでいる人は、収入金額と必要経費が所得計算の基本です。必ず記帳するようにしてください。

③ 所得稅の確定申告は稅務署へ

次に該当する人は、十日町稅務署（高田町3西52-318）へご相談ください。

■ 稅務署から確定申告書の送付を受けた人

■ 給与所得者で、給与所得以外の所得金額の合計額が20万円を超える人

■ 所得稅の確定申告をすると税金がもどる人（一般的には次の①～⑤の人）

① 多額の医療費を支払った人
 医療費控除：支払った医療費が所得の5%か10万円のどちらか低い方の金額を超えているとき。

② 住宅を新築・購入した人
 住宅取得等特別控除：自分が住む家を取得したり、増改築した場合、一定の要件を満たしているとき。

③ 災害や盗難にあった人
 雑損控除：その損失額が、所得の10%を超えているとき。

④ 年の途中で退職し、年末調整を受けなかった人

⑤ 平成6年分所得稅の特別減税を受けていない人または精算が済んでいない人

④ 口座振替の利用を

確定申告による所得稅の納付や還付は、金融機関の口座振替制度をご利用ください。

⑤ 所得稅の確定申告をした人は、市・県民稅の申告書を提出する必要はありません。

⑥ 市・県民稅の申告書の配布

申告書の「用紙」と「手引き」は、昨年の申告実績により市政事務嘱託員を通じて配布します。申告書が配布されなかった人でも、前記①（申告をしなければならぬ人）に該当する人は、市・県民稅の申告が必要です。稅務課または各地区公民館（出張所）に申告書がありますのでご利用ください。

⑦ 記載方法の相談は

左表の日程のとおり申告相談を行いますので、ご利用ください。

市・県民稅申告相談日

◆ 稅務課市民稅係（☎57-3111内線116・117）

期 日	時 間	会 場
2月16日(木) 3月15日(水)	午前9時 午後4時	十日町市役所 ※土曜日と日曜日は除きます。
2月21日(火)	午前9時 30分 午後3時	中条地区公民館
2月23日(木)		下条地区公民館
2月24日(金)		水沢地区公民館
2月28日(火)		吉田就業改善センター

⑧ 農業者年金保險料を支払っている人

農業者年金保險料も社会保險料控除の対象となります。支払金額については、JA十日町市本所（☎57-15771）へお問い合わせください。

国民年金 保險料も 国民健康 控除申告を

「社会保險料納入済額通知書」を利用ください。

昨年1月から12月まで、納付した国民年金保險料と国民健康保險料は、全額所得控除の対象となります。2月10日号の市報といっしょに配布される「社会保險料納入済額通知書」を利用し、忘れずに申告してください。

■ 納付額の問い合わせ

▼ 国民年金保險料：市民課年金係（☎内線151・152）

▼ 国民健康保險料：稅務課管理収納係（☎内線113・114・115）



平成7年度の転作にご協力ください

生産者配分率は11・5%に引き下げ

平成6年度の転作は、農家の皆さんからご協力をいただき、101・5%の達成率となりました。ご協力に対し心よりお礼を申し上げます。

また昨年は、一部で干ばつにより作付不能や品質の低下が発生したものの、全国的には大豊作となりました。米をめぐる情勢は、一年足らずの間に「不足から過剰」「価格高騰から低落」へと急変しました。

昨年の大豊作の影響により、今年が平年なみの作柄であったとしても、秋には適正水準を上回る余剰米が出るのが確実です。

このため国は米価の維持を図るため「平成6年度と7年度の転作目標面積を60万ヘクタールで据え置く」との当初方針を取りながら、緊急調整分として全国で8万ヘクタールの追加転作に取り組みことを決定しました。また今年は新しく「調整水田」が、転作の方法として認められます。

十日町市には県から合計で30

8・3ヘクタールの配分が行われました。これは前年対比で約22・6%の増になります。

しかし十日町市では、昨年までの実績（改廃面積等）や平成7年度の土地改良通年施行などから、農家の皆さんへの配分は、昨年より1%低い11・5%で行います。

なお、三月上旬に農事連絡員さんを通じて、転作目標面積の配分を行いますので、ご理解とご協力をお願いいたします。

■問い合わせ 農林課農業振興係
(☎57-3111内線332)へ。

※「調整水田」の要件等

- ① 水田を維持するため適切な水張り及び除草が行われていること。
- ② 平成6年度に保全管理及び保全管理カウントで使われた水田でないこと。
- ③ 助成額は7千円/10a

■十日町市への目標等配分内訳

(単位：ha、袋)

	転作目標面積	内他用途米	指標面積	目標等面積計	他用途利用米内訳		
					うるち	もち	計
平成7年度	258.56	42.01	49.74	308.3	6,406	428	6,834
平成6年度	251.43	72.79	—	251.43	10,742	1,075	11,817
対前年比	+7.13	△30.78	—	+56.87	△4,336	△647	△4,983

交流

第1回Y.E.生派遣英語弁論大会

初代派遣生は登坂さんに決まる

第1回Y.E.生派遣英語弁論大会が2月5日(日)午後1時30分から十日町商工会議所で開かれ、11人の高校生が参加しました。この大会は、十日町、川西にいがた、松代、十日町平成、松之山、中里にいがたの6つのライオンズクラブが共同で開いたもの。

参加者は、日ごろ感じていることを英語で語っていました。最優秀賞に登坂良紀さん(十日町高・3年)が選ばれました。優秀賞は羽鳥恵美さん(十日町高・3年)



表彰を受ける登坂さん

剣道

十日町剣友会寒稽古

寒い時期に身心の鍛練

十日町剣友会(会長関口文二郎)では、毎年恒例の寒稽古を1月18日(休)23日(月)、十日町市武道館を会場に行いました。寒稽古で正しい基本を身につけようと、会員50人が参加しました。

22日には昇級審査を行い、30人が昇級しました。今年度は各種大会で優秀な成績を収めたことから、1級合格者が10人いました。

また、十日町剣道スポーツ少年団優秀選手8人、6年度年間皆勤賞4人、6年度精勤賞6人が表彰



寒い道場で熱心に寒稽古

十日町市文化協会
設立総会

■と き 2月25日(土)午後4時～(祝賀会 6時～)
■と ころ クロス10 ■祝賀会費 3,000円 ■問い合わせ 社会教育課(公民館本館内☎57-5011)へ。

みんないきいき。 サークル交流録 PART 47

「山路野会」 (代表：根津芳雄)



市民ハイキングで飯綱山へ

「山路野会」は、昭和37年に結成された、市内でも古い登山愛好会です。結成当時は、男女あわせて150人の会員がいたこともあります。しかし、趣味の多様化などにより、現在の会員は男性だけの14人になっています。会の自慢は、結成以降現在まで無事故でいることです。会員同士で結婚した人も大勢いるんですよ。発会当時は、集中登山（目標とする山を決め、何日

の何時に頂上で落ち合うことにして、色々なコースから登山すること)で鳥甲山とりかぶとによく登りました。会員の中には、沢登りの得意な人、尾根登りが得意な人など、それぞれ得意とする登り方があったので、集中登山が多かったんですね。1970年には、県内で初の試みとして注目された台湾の新高山ニイタカ(現在の玉山)を制覇。1972年には、南アメリカのペルーアンデスに遠征、体育協会から特別表彰も受けました。現在会で行うのは、毎年春と秋に行う「市民ハイキング」です。また、山登りが得意なことから、山菜採りの遭難救助に駆り出されることもあります。



中林統太郎さん宅での新年会

会では、昭和46年に軽沢の民家を買取り、「加連添かれんぞん宇小屋」と名付けて会の心のよりどころにしています。来年の今ごろは、「アフリカのキリマンジャロを目指す」と意気盛んです。自然が好き、歩くことで健康管理をしたいと思っている中・高年の皆さん、入会しませんか。もちろん、若い人も大歓迎です。問い合わせは根津芳雄(☎57-8643)・小野塚源蔵(☎52-2402)へ。

- ①米は洗ってざるに上げ、同量の水にだし昆布を加えて炊き上げ、合わせ酢を打って、すし飯を作る。
- ②梅干しは種を除いて、粗みじん切。
- ③チーズは細かく切る。



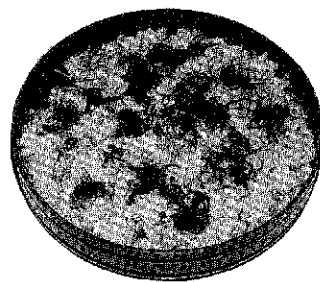
村山 秀子さん
(為永・46歳 ☎55-2114)

④ちりめんじゃこがたっぷり入って、カルシウムが豊富な一品です。梅干しの数を増やすと色も鮮やかになります。また、温かいご飯にチーズが溶けて、チーズが気にならなくなります。わが家では子供から大人まで、喜んで食べてくれている一品です。

作り方

- ④青じその葉は細かく千切りにし、水にさらした後、よく水を切っておく。
- ⑤ごまは、かおりを良くするため、包丁できざむ。
- ⑥ちりめんじゃこは、サアッと湯通しする。
- ⑦すし飯に青じそ以外を混ぜ合わせ、皿に盛って青じそを散らす。

梅干しとちりめんじゃこのちらしずし



〈材料〉 4人分
米…2カップ
だし昆布…10cm
梅干し…大2個
ちりめんじゃこ…80g
白ごま…大きじ2
プロセスチーズ…45g
青じその葉…10枚
※合わせ酢(酢…50ml、砂糖…大きじ2、塩…小さじ1/4)

やまな会 (十日町市食生活改善推進委員協議会)

おすすめメニュー

⑪

ワンポイント **A B** **C** 英会話レッスン **23**

樋口 潤子
(十日町市総務課)

Is there anything I can do?
何かできることはありますか

阪神地区の地震の様子を見るたび思い浮かんだ言葉が、今月のテーマです。

A: My friend in Kobe ① just called me. He needs a ② volunteer there. (今、神戸の友達から電話があって、むこうでボランティアが必要だといっんです)

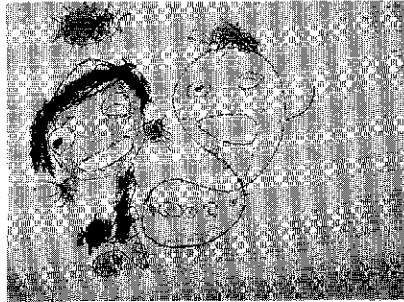
B: ③ Is there anything I can do? (私に何かできることはありますか)

A: ④ It's going to be fine. ⑤ Thanks anyway. (大丈夫です。ご心配ありがとうございます)

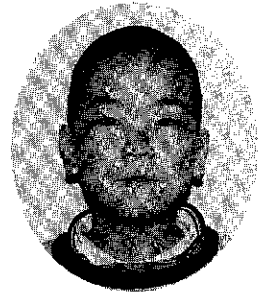
①は「たった今電話をしてきた」という意味の「just」。
②は発音に要注意です。「ヴォランティアー」のように、イの音を強く発音してください。最初のvはブではなく、ヴ、つまり、上の前歯が下唇の内側にあたるような音です。③は、困っている人に対して何かしてあげたい時、ぜひ使ってほしい表現です。「anything I can do」の部分を含め、文末は上げて発音してみてください。③の申し出に対しては、④のように丁寧に返事をするといいですね。④の表現は、ほかにも、「今は良くない状況だが、きっと良い方向へ向かいますよ」というニュアンスもあります。⑤は、感謝を表わす thanks に「いずれにしても」を表わす anyway が付いています。つまり、何かしてくれなくても、申し出に対し感謝するということになります。皆さんも、「何か役に立ちたい」という気持ちを、ぜひ伝えてみてください。

じょうずに描けたね!

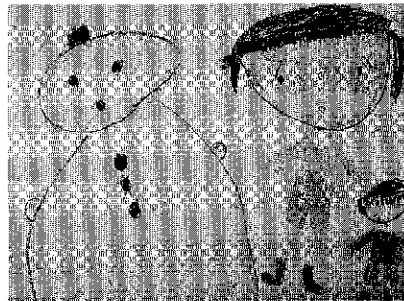
慈光保育園 (119)



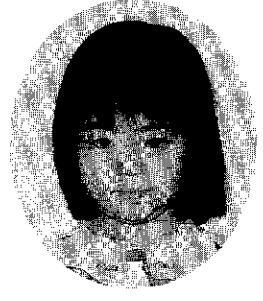
雪だるまをつくったよ。毛糸のぼうしをつけたんだ。でも、すぐにとけちゃって残念だったな。



徳永 聡くん
(6歳)



まいこちゃんとおつきな雪だるまをつくったよ。私は雪が大好きなの。スキーもできるよ。



南 雲 春 香ちゃん
(6歳)

生まれば下条の二子。学校から上がって来ると、畔切りしたり「じよりん」で田のくろをかき落としたりしていました。父親が、もっと勉強を習いたいという近所の子供たちに、作文、玉算、外史(漢文)を教えていました。そういう背景があったせいか、女っ子の教育にも理解があって、二子では女っ子じゃなかった一人だけ、高等科へ出してもらいました。

高等科卒業後、柏崎の産婆学校へ入って、産婆の免許を取ったんです。十六歳のときでした。検定試験にも幸い一回で合格して、学校を卒業してもらいました。

生まれは下条の二子。学校から上がって来ると、畔切りしたり「じよりん」で田のくろをかき落としたりしていました。父親が、もっと勉強を習いたいという近所の子供たちに、作文、玉算、外史(漢文)を教えていました。そういう背景があったせいか、女っ子の教育にも理解があって、二子では女っ子じゃなかった一人だけ、高等科へ出してもらいました。

高等科卒業後、柏崎の産婆学校へ入って、産婆の免許を取ったんです。十六歳のときでした。検定試験にも幸い一回で合格して、学校を卒業してもらいました。



曾根トシさん
(池谷・84歳)

柏崎で3年看護婦をした後、長岡の医院で看護婦をしていました。こじん家には、二十四歳で嫁にきました。来てすぐに「カリエス」という病気にかかってしまっって、その当時は大抵治らねえといわれていたんだ。けども家んなが協力して病院にかからしてくれて治りました。

連れ合いが三年前に亡くなって、さみしいです。今は寒いんだが、こたつの中で新聞を読んだり、俳句を書いたりしていらんです。俳句は、人から習ったわけじゃなくて、ただ思ったことや考えたまんなまを、指を折って数えて五・七・五にあてはめたばっかなんです。じょうずじゃねえやんだども、一昨年親類衆が、記念にんで、本にまとめてくれたんです。

暖かくなったら、また畑に行って草取りしたり、裁縫したりしようと思っっています。早く春が来ねですかの。



59

税金

**固定資産課税台帳の
縦覧期間は4月(予定)**

固定資産課税台帳の縦覧は、本来は3月です。しかし、平成7年度法制改正見込みの地方税法の一部改正法の可決成立が未確定のため、県の指導によって今年度の縦覧期間は、次のように変更になる予定です。

■縦覧期間 4月5日(水)～24日(月)まで(ただし、土・日曜日は除く)の午前8時30分～午後5時15分

■縦覧場所 市役所税務課
■縦覧事項 平成7年度分として価格が決定された土地、家屋、償却資産。
■問い合わせ 税務課資産係 (☎内線111・112)へ。

保健・福祉

酒害の相談

つい酒を飲み過ぎる人やその家族の会です。
■とき 2月17日(金) 午後1時30分～3時

■ところ 十日町保健所
■申し込み 十日町保健所(☎57-2440)または保健衛生課

心の健康相談

■とき 2月21日(火) 午後1時30分～3時

■ところ 保健センター
■担当 須賀医師(中条病院)
■申し込み 十日町保健所または保健衛生課保健衛生係へ。

補聴器相談会

■とき 2月27日(月)午前10時～午後3時

■ところ 保健センター
■問い合わせ 社会福祉事務所 係 (☎内線132)へ。

体育・スポーツ

7年度前期(4月～11月) 学校体育施設を開放します

小・中学校の体育施設を、学校教育に支障のない範囲で、開放します。

- 小学校 十日町、東、西、赤倉、中条、飛渡第一、飛渡第二、川治、六箇、八箇、吉田、名ヶ山、下条、鏡島、東下組、水沢、野中、馬場、馬場小珠田分校
- 中学校 十日町、中条、南、吉田、下条、水沢

保健衛生係(☎内線141・142)へ。

■利用できる人 市内に在住または勤務する人が、10人以上で構成する責任者が明確な団体。

■申し込み 3月4日(土)までに、所定の申込用紙(総合体育館にあります)に記入のうえ、総合体育館へ。

S.A.J(全日本スキー連盟)公認 基礎スキー技能テスト

■とき 3月12日(日) 受付：午前9時～

■ところ 上越国際当間スキー場
■検定費用

級	受検料	公認料
1級	2,500円	2,000円
2級	2,000円	1,500円
3級	1,000円	1,200円

このほか、事前講習料2,000円が必要で、

■その他 1級を受検される人は、2級の合格証が必要で、

■申し込み 3月8日(土)までに、十日町市スキー協会(総合体育館内)、上越国際当間スキー場(☎58-3291)、エビスヤス(☎57-2220)、サンスポーツ十日町店(☎57-154)へ。

冬季ソフトバレー

ボール紹介事業
■とき 2月27日(月)・3月6日

スキーV

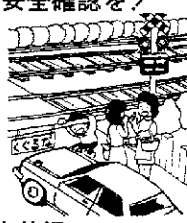
十日町勢県大会で大暴れ

全国大会へ34人が出場

スキー王国新潟。特に十日町市からは毎年全国大会で大勢の選手が大活躍し、十日町市の名声が全国へ響かせています。次にご紹介する選手34人の皆さんは、県大会で大健闘し、優秀な成績で全国大会への出場権を獲得しました。(敬称略)

- 全国中学校スキー大会 2月1日(水)～3日(金) 岐阜県鈴蘭高原
 - 〔距離〕
 - 〈吉田中〉 齊木卓史(3年) 水落岳志(3年) 佐藤幸治(3年) 馬場妙子(3年)
 - 〈十日町中〉 庭野環(3年)
 - 〈南中〉 徳永郁美(2年)
 - 〔アルペン〕
 - 〈吉田中〉 児玉春美(2年)
- 全国高等学校スキー大会 2月5日(日)～9日(木) 富山県大山町
 - 〔距離〕
 - 〈十日町高〉 江村文里(3年)
 - 庭野雄也(3年) 上村孝二(1年) 宮沢豊彦(1年) 高橋明(1年)
- 〔距離〕
 - 太田靖人(1年)
 - 〈十日町実業高〉 佐藤政雄(3年) 樋口隆行(3年) 宮沢昌平(3年) 小海武(3年) 高橋孝裕(2年) 弓削朋子(2年) 宮沢仲江(3年) 岡本幸子(1年) 中村早苗(1年)
 - 〈松代高〉 齊木裕志(2年)
 - 〔アルペン〕
 - 〈十日町高〉 藤木理江(1年)
 - 〈六日町高〉 西野丈晴(3年)
- 国民体育大会 冬季大会スキー競技会 2月19日(日)～22日(水) 福島県猪苗代町
 - 〔距離〕
 - 佐藤成展(早稲田大1年) 山田久(十日町消防署) 春日守(十日町実業高1年) 齊木裕志(松代高2年) 山内京子(日本体育大4年) 庭野ひろみ(専修大2年)
 - 〔ジャンプ〕
 - 滝沢甲子夫(十日町中教員) 生越永(亜細亜大4年)
 - 〔アルペン〕
 - 後藤伸昭(十日町スキークラブ) 榎澤俊明(新井高教員)

■踏切では、しっかり安全確認を！
踏切では、一時停止と安全確認を確実にしてください。見通しの悪いところは、必ず窓を開け、目と耳で安全確認をしましょう。



1月中の交通事故発生状況 ()は累計

市町村	発生件数	負傷者数	死者数	
十日町市	平成7年	8(8)	9(9)	0(0)
	平成6年	17(17)	25(25)	2(2)
川西町	平成7年	3(3)	5(5)	0(0)
	平成6年	4(4)	5(5)	0(0)
津南町	平成7年	11(11)	14(14)	0(0)
	平成6年	21(21)	30(30)	2(2)

軽トラックが歩行者に衝突
1月5日(木)午後5時55分ごろ、新座地内の市道上で、50歳の男性が、軽トラックを考えながら運転していたため、対面歩行中の32歳の女性を発見するのが遅れ衝突。女性の足等を骨折させる事故が発生しました。歩行者も油断なく行動しましょう。



■開催日時 3月13日(月)のいずれも午後7時30分～9時30分
■会場 総合体育館
■参加資格 市内に在住または勤務する20歳以上の女性(男性も可)で、1チーム4人～8人(ただし個人参加も受け付けます)で、できるだけ3回続けて参加できる人。
■参加費 1人150円(保険料含む)
■申し込み 2月17日(金)までに、総合体育館へ。
KARHU CUP
クロスカントリー
スキー大会

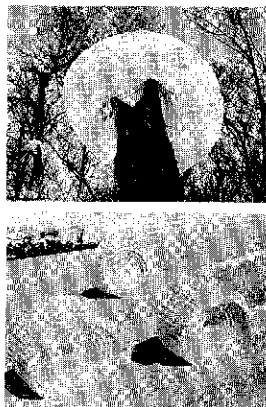
■種目 フリーテックニック走法
①小学3・4年男子・女子3・4
②小学5・6年男子・女子5・6
③中・高・大学・一般女子10・15
④中・高・大学・一般男子10・15
■参加費 1人1,000円
■申し込み 2月24日(金)までに総合体育館内大会事務局へ。
■問い合わせ 庭野鉄雄(高田町3西・☎57-9531)へ。
TOKAMACHI CUP
クロスカントリー
スキー大会

③中・高・大学・一般女子5・10
④中・高・大学・一般男子10・15
■参加費 1人1,000円
■申し込み 2月24日(金)までに総合体育館内大会事務局へ。
■問い合わせ 庭野鉄雄へ。
第10回小学生
インドアサッカー大会
■開催日時 2月26日(日) 3月5日(日)
■会場 総合体育館
■参加区分 第1部・小学3年生以下、第2部・小学4年生以上6年生以下
■参加費 1人200円
■申し込み 総合体育館またはサッカー協会事務局庭野和浩(江道・夜間☎57-8357)へ。
第8回インドア
サッカー大会

■開催日時 3月12日(日)
■会場 総合体育館
■参加区分 中学生の部、高校生以上の部
■参加費 1チーム2,000円
■申し込み 総合体育館またはサッカー協会事務局庭野和浩へ。

'95 博物館冬季特別展
高橋喜平 雪の造形写真展

降った雪は、その積り方や動き方で、色々な形を造ります。特に妻有地方の雪は、量が多いうえに雪質の変化が激しいのでなおさらです。自然が造るこの美しい造形は、雪国の単調な冬を彩る華でもあります。



博物館では、収蔵品の中から、雪まつり開催にあわせて高橋喜平さんが撮影した雪の造形写真を、展示公開します。高橋さんは、長年十日町林業試験場(現森林総合研究所)に勤務され、雪の研究者として知られています。

■十日町市博物館
西本町1 ☎57-5531
■開館時間
午前9時～午後5時
■入館料
高校生以上…200円
中学生以下…無料

「かやぶき民家」
写真展II
雪まつり
博物館ひろば

■開催日時 2月17日(金)～19日(日)
■会場 博物館
■参加費 アマチュアカメラマン 大淵悦郎(下条栄町) 中町保夫(為永)
■開催日時 2月18日(土)午前9時～午後4時、19日(日)午前9時～午後3時
■会場 博物館前遺跡ひろば



history

ふる里の歴史散歩 95

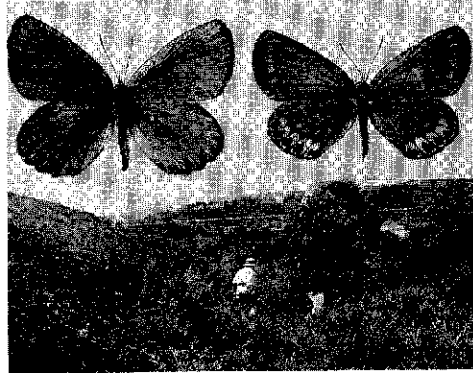
守りたいミヤマシジミ

(市史編さん室)

十日町橋から妻有大橋まで堤防の砂利道を歩くと、ブルーに光る小さなチョウを見ることが出来ます。ミヤマシジミです。

このチョウは、北半球全域に分布していますが、日本では、近年急激に減少して、今では新潟―福島県から南は富山―静岡県の本州中部地方で見られなくなってしまうました。またその分布圏の中でも発生地はほとんど消滅し、数も少なくなっています。

新潟県が行った一九八三年の調査では、県内に十か所の発生地が報告されました。十年後の一九九二年の調査では、この十日町橋下流など二か所の新発生地を含めた十二か所のうち七か所が失われ、その後二か所は危い状態であることが分かりました。健在なのは残る三か所ということとなります。それは糸魚川市の姫川河口と六日町三国川の下流域と十日町橋下流の右岸で、いずれも堤外地の川原です。



左は雄、右は雌、下は発生地です

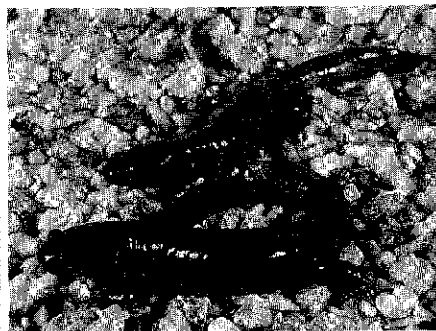
このチョウは、集団で生活し、年四回は羽化するようです。幼虫は、豆科植物のコマツナギの葉を食べて成長します。幼虫の回りに絶えずクロアリが集っています。これは、幼虫の分泌物を食べているからで、蛹化直前の老熟幼虫をアリの巣に運び保護する習性も知られています。滅びそうなミヤマシジミの確実な発生地である十日町橋下流の自然は、これから大切に、現状に手を加える際には、生息環境をできるだけ保全するようにしていきたいものです。

今月の表紙

十日町市とコモ市が、友好、親善、国際平和への貢献を目的に姉妹都市盟約書に調印したのが、昭和50年2月27日です。交流は、言語や距離などの多くの問題を抱えながらも、今年で20年続きました。2月27日は、市の「国際交流記念日」と言ってもいいでしょう。

絹織物親善使節団が訪問したのをきっかけに正式交流へと発展し、行政を核とした人、物、情報の交流が繰り返された15年間。その後、行政間交流の限界に直面し、民間での交流協会が設立され、より充実した交流へと発展しています。

20周年の今年、調印当時の初心に戻り、より有意義な交流を子孫に残せるよう考えましょう。



トウホクサンショウウオ

市内に生息するサンショウウオの仲間は、トウホクサンショウウオ、クロサンショウウオ、ハコネサンショウウオの3種類です。

トウホクサンショウウオは、東北地方を中心に分布しています。十日町市史資料編1には、上越市、当間山、銀山平を結ぶ線が分布の南限だと書かれてあります。佐渡や粟島にはいません。

全長9~14cmで長い尾があります。背側は暗褐色で斑点があり、腹側は灰白色です。4~5月の雪解けの頃、流れのゆるやかな沢や沼で、スギの葉や石の下などに産卵します。無色透明なひも状の卵のうち、20~50個の卵が入っています。写真手前側は雄、向こう側は雌です。雄は雌よりやや黄色っぽく見えます。

サンショウウオが見られる自然を大切にしたいものです。



編集後記

□先日、人間ドックを受けてきました。一泊二日の食事付き、胃カメラと大腸カメラ付きです。二年前のドックで、先生から「このままでは、あなたは必ず成人病になります」と断言されていました。糖尿病境界型、高脂血症、脂肪肝等々のまるで成人病のデパートみたいな体。今回はどうだろうかと受けたら、「まったく問題ない」とのこと。一安心。昨年禁煙したことなどが、いい結果になったのかなあと思っています。□もうすぐ雪まつりですね。各職場や各町内、学校では、おまつりひろばや雪像づくり等の最終作業段階に入って忙しいのではないのでしょうか。節分・立春を過ぎたといっても、まだまだ寒い日が続きます。かぜに注意しましょう。

市の動き

(1月末日現在)

■人	□	45,742人	(前月比 +12)
■男	□	22,541人	(〃 +10)
■女	□	23,201人	(〃 + 2)
■世帯数	□	12,763	(前月比 + 3)